

Q**STUDIO JOB**

Chiostri di San Smpliciano
via dei Cavalieri del Santo Sepolcro 3
press preview h.17-19
opening h.19-22

'The gospel': un'installazione che coniuga arte e design.
'The Gospel': an installation that combines art and design.

**Q****ARPA**

Triennale di Milano
viale Alemagna 6
opening h.19

'ArpaArteDesign': sette installazioni e sette applicazioni del laminato.
ArpaArteDesign: seven installations and seven applications of sheet metal.

D2**INTERNIDESIGN ENERGIES**

Cortili dell'Università degli studi di Milano - Cà Granda
via Festa del Perdono
opening h.20

'Internidesignenergies'. Il tema dell'uso dell'energia in una moltitudine di installazioni nate dalla collaborazione tra aziende e designer. 'Internidesign energies'. The theme of the use of energy, in a multitude

of installations based on collaboration between companies and design.

Q**ALIAS**

Triennale di Milano
viale Alemagna 6
cocktail (su invito) h.19

Presenta l'installazione 'Mezzoterra Mezzomare' di Michelangelo Pistoletto. Presents the installation 'Mezzoterra Mezzomare' by Michelangelo Pistoletto.

Q**AXOR - HANSGRÖHE**

Palazzo Visconti
via Cino del Duca 8
opening (su invito) h.18.30

'Awakening your Senses'. La nuova collezione bagno firmata da Patricia Urquiola. 'Awakening your Senses'. The new bath collection designed by Patricia Urquiola.

Q**REFIN CERAMICHE**

Triennale di Milano
viale Alemagna 6
opening h.19-22

'Dalla terra alla Terra'. Un'architettura temporanea di Michele De Lucchi. 'From earth to the Earth'. Temporary architecture by Michele De Lucchi.

Q**EDRA**

via Ciovassino 3
h.10-20

'Shining': prodotti disegnati da Fernando e Humberto Campana, Jacopo Foggini, Massimo Morozzi. 'Shining': products designed by Fernando and Humberto

Campana, Jacopo Foggini, Massimo Morozzi.

A3**ZUMTOBEL**

Light Centre Zumtobel
via Pirelli 26
appuntamento h.20

Evento con Daniel Libeskind, che presenta il modello del masterplan per l'Expo Milano 2015. Event with Daniel Libeskind presenting the model of the masterplan for Expo Milano 2015.

A1**FABRICA DEL VAPORE**

via Procaccini 4
opening h.20
concerto a cura di Mascherenere e Studio Azzurro h.21.30

'Posti di vista 09': diciotto diversi eventi proposti da FDVLAB, tra cui la mostra 'Paolo Ulian 1990-2009', la prima mostra monografica dedicata a Paolo Ulian, a cura di Beppe Finessi.



dalla mostra su Paolo Ulian

'Posti di vista 09': eighteen events proposed by FDVLAB. On view 'Paolo Ulian 1990-2009' The first solo show on Paolo Ulian, curated by Beppe Finessi.

works by Fernando e Humberto Campana, Richard Hutten, Flavio Favelli, Patrick Tuttofuoco, Luca Trevisani, Robert Orchardson, Anila Rubiku, Richard Liddle/Cohda Design, Lorenzo Damiani. E un nuovo progetto/And a new project by Francesco Simeti e Valentina Ravara.

B5
**POLITECNICO
DI MILANO - FACOLTÀ
DI ARCHITETTURA E
SOCIETÀ**

via Ampère 22
MM2 Piola TRAM 33 BUS 91, 93
dal 20 al 24 h.10-21

'Token Project': in mostra i lavori di tesi degli studenti.
'Token Project': an exhibition of thesis projects by students.

E0-E1 D3 B1-B2
POLTRONA FRAU

Milano Design Village
via Savona 56
MM2 S.Agostino e P.ta Genova TRAM 2, 9, 14, 29, 30 BUS 68, 74, 90, 91
dal 22 al 27 - h.10-21
martedì 21 press preview h.14-18,
cocktail (su invito) h.19

via Durini 1
MM1 S Babila BUS 54, 60
dal 22 al 27 - h.10-21
via Moscova 58
M2 Moscova MM3 Turati BUS 61, 94, 43
dal 22 al 27 - h.10-20
Presenta la collezione 2009 e inaugura il nuovo Flagship Store di via Durini.
The 2009 collection, and the opening of the new Flagship store on Via Durini.

D3
PORRO
Porroduriniquindici - via Durini 15

MM1 San Babila BUS 54, 60, 73, 94
dal 22 al 27 - h.10-21
press preview martedì 21 h.10-20
'Office Surface': nuove proposte per la casa e l'home office.
'Office Surface': the new offerings for the home and the home office.

B2
PRODUZIONE PRIVATA
Studio Michele De Lucchi
via Varese 15
MM2 Moscova BUS 61, 94
dal 22 al 27 - h.11-20
opening mercoledì 22 h.18-21

La nuova collezione di lampade disegnata da Michele De Lucchi con Alberto Nason.
The new collection of lamps designed by Michele De Lucchi with Alberto Nason.

G
PROMEMORIA
Romeo Sozzi
via Monte Napoleone 8 - via Bagutta 13
MM3 Montenapoleone MM1 San Babila
dal 22 al 27 - h.10-19

cocktail (su invito) giovedì 23 h.19
Presenta la nuova collezione.
The new collection.

E1
**PROMOSEDIA - CAMERA
DI COMMERCIO DI UDINE**
Naviglio Grande,
altezza Vicolo dei Lavandai
MM2 P.ta Genova, TRAM 9, 29, 30
dal 22 al 24 - visibile 24 ore
info.point h.11-22
press preview e cocktail (su invito)
venerdì 24

'Floating Chairs. A project by the Italian chair district': su di una passerella galleggiante, in mostra la produzione di sedie del comparto sediaro friulano.
'Floating Chairs. A project by

the Italian chair district': on a floating runway, an exhibition of chairs from the Friuli chair district.

rR

F.P.
RCS MEDIAGROUP

Chic and Quick - Sadler
Fiera Milano, Rho
MM1 Rho Fiera
dal 22 al 27 (su invito) h.9-18

Nell'esclusivo temporary restaurant di Sadler, le testate Abitare, At Casa.it, Bravacasa, Casamica e Case da Abitare - affiancate anche dalle edizioni pubblicate in partnership in Europa e in Asia - propongono un momento conviviale, di relax e di incontro. The exclusive temporary restaurant designed by Sadler hosts a series of relaxing and collective events with Abitare, At Casa.it, Bravacasa, Casamica and Case da Abitare - together with their European and Asian editions.

C1
REFIN CERAMICHE

Triennale di Milano - v.le Alemagna 6
MM1 Cadorna TRAM 1, 29, 30 BUS 94
dal 21 al 27 - h.10-22
press preview con Michele De Lucchi
martedì 21 h.10.30-12
cocktail mercoledì 22 h.19-22

'Dalla terra alla Terra'. Un'architettura temporanea di Michele De Lucchi: ricerca e tecnologia della ceramica nel rispetto della natura. 'From earth to the Earth'. Temporary architecture by Michele De Lucchi: ceramics research and technology respecting the environment.

MAD E N

*Milano, Fuori Salone, 22 - 27 aprile. Il design in mano:
150 indirizzi per orientarsi tra eventi, mostre e cocktail*

CASE DA ABITARE



CER

314

MARZO APRILE 2009

CERAMIC TILES OF ITALY ON SHOW IN CHICAGO

INTERVISTA

Edi Snaidero: una crescita nel mondo valorizzando le peculiarità locali

STILI & CONSUMI

Come i prodotti di Altgamma affrontano la crisi della domanda

STRATEGIE

La Responsabilità Sociale d'Impresa quale strumento di competizione

GALLERIA

Materiali, lavorazioni e tecnologie per il grès porcellanato

IN FIERA / AT THE SHOW

Musella – saranno affrontati argomenti quali la presenza di aziende italiane sul suolo statunitense e l'importanza dell'attività promozionale.

Nell'ambito dell'incontro verranno anche consegnati i **Ceramic Tiles of Italy Design Award 2009**, il riconoscimento che l'industria italiana attribuisce ad architetti-interior designer nordamericani per le migliori progettazioni in campo commerciale, istituzionale e residenziale realizzate con piastrelle di ceramica italiane nel mondo. Per la categoria commerciale il premio verrà conferito a *Cooper Carry* per il progetto "Newport Center Renovation" di Jersey City (NJ) mentre per la categoria istituzionale verrà premiato il progetto di *Baldinger Architectural Studio, Inc* "Disability Empowerment Center of Arizona" di Phoenix, AZ. La scuola di architettura *Frank Lloyd Wright School of Architecture* rice-

Fairs Vittorio Borelli, the director general of the Association Armando Cafiero and the director of the Italian Trade Commission in New York Aniello Musella.

The event will also include the Ceramic Tiles of Italy Design Award 2009, representing the acknowledgment attributed by the Italian industry to North American architects/interior designers for the most outstanding designs in the commercial, institutional and residential sectors which have used Italian ceramic tiles promoted worldwide. In the commercial category, the prize will be awarded to Cooper Carry for the design

Aziende ceramiche italiane e loro sedi statunitensi a Coverings 2009

Italian ceramic tile companies and their United States headquarters at Coverings 2009

ARKIM	HAPPY HOUSE
CERAMICHE ATLAS CONCORDE	KERMONT
ASCOT CERAMICHE	IMOLA CERAMICA
BRIX	IMPRONTA CERAMICHE
CERAMIC TILES OF ITALY	ISLA TILES
CTI DESIGN COMPETITION EXHIBIT	LAFAENZA
CERAMICHE CAESAR	LEA NORTH AMERICA
CERAMICA CAMPANI	LEONARDO 1502
CASA DOLCE CASA	MAGICA
CASAMOOD	MAPEI CORPORATION
CASALGRANDE PADANA	MARAZZI
CENTURY	MARCA CORONA 1741
CERIM	MIRAGE GRANITO CERAMICO
CERAMICHE COEM	MONOCERAM
CIPA GRES	MONOCIBEC
COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA	MONINA BY TAGINA
COTTO D'ESTE NUOVE SUPERFICI	MOSAICO +
DESIGN TALE STUDIO	NAXOS
DOM CERAMICHE	NOVABELL
CERAMICA DEL CONCA	PANARIA CERAMICA
ECO DESIGN	PASTORELLI
EDILCUOGHI CERAMICHE	PORCELLANA DI ROCCA
EDILGRES	PROVENZA
ELLE	RAGNO
ELIOS	CERAMICHE REFIN
EMILCERAMICA	REX CERAMICHE ARTISTICHE
ERGON ENGINEERED STONE	RHS
ETRURIA DESIGN	RONDINE
CERAMICA FIORANESE	SAIME SAN PROSPERO
FILA INDUSTRIA CHIMICA	CERAMICA SANT'AGOSTINO
FINCIBEC SPA	SETTECENTO - MOSAICI E CERAMICHE D'ARTE
FLOOR GRES	SICIS
FLORIM CERAMICHE	CERAMICHE DI SIENA
CERAMICHE GAMBARELLI	TAGINA CERAMICHE D'ARTE
GAMMA DUE	UNICOM
GARDENIA ORCHIDEA	VIVA

code

HOSPITALITY ENTERTAINMENT RETAIL

ISSUE
SPRING
2009 5

Poste Italiane Spa - Spedizione in Abbonamento Postale - 70% DCB Milano - Mida Editore S.r.l. Milano - ISSN 1974-644X - Anno 2 - Numero 5 - 2009
€ 10,00 Italy only

FOCUS ON
Vintage

Carla Sozzani | Vintage Design Hotel Sax | Leon's Place | ATM Bar | Miu Miu Madrid | Euroluce | Berlin | Bath

rassegna stampa - ghenos srl 4, via Poliziano 20154 Milano



CERAMICHE REFIN, R+EVOLUTION | Design DTS and Karim Rashid

The new formats, original and visually stunning colors, and new graphic designs bear the unmistakable touch of Karim Rashid. The R+evolution collection, born from the collaboration between the famous Anglo-Egyptian designer and DesignTaleStudio, Ceramiche Refin's creative laboratory, explores a new concept of cladding and decoration, in keeping with the latest interior design trends and bringing a breath of fresh air and innovation to the world of cladding and decoration. In a unique combination of craftsmanship, art and experimentation, these large ceramic slabs are made of ground glass, pigments and colored enamel manually applied by artists and artisans, giving life to a precious blend of materials and design.

Nuovi formati, vivaci cromie dal forte impatto visivo, originali intrecci creati dall'inconfondibile segno grafico di Karim Rashid. La collezione R+evolution nata dalla collaborazione tra il noto designer anglo-egiziano e DesignTaleStudio, il laboratorio creativo di Ceramiche Refin, porta una ventata di novità e sperimentazione nel panorama dei rivestimenti e delle decorazioni ceramiche. In una combinazione unica di artigianalità, arte e sperimentazione, queste grandi lastre ceramiche sono realizzate con graniglie di vetro, pigmenti e smalti colorati applicati manualmente da artisti e artigiani della ceramica, dando vita a quel prezioso connubio di materia e design.

www.refin.it



VITRA, MOD | Design Ross Lovegrove

Clean and graceful lines, reduced volumes and modular solutions. Mod has been created with white aluminum and bamboo finishings. Adaptable also to small spaces and responds to energy-saving needs as it is fitted with mixers that limit the water flow while guaranteeing a pleasurable jet.

Linee pulite e leggere, volumi ridotti e soluzioni modulari. Mod è realizzata con finiture in alluminio bianco e bamboo. Adattabile anche agli ambienti più ridotti, risponde alle esigenze di risparmio energetico con miscelatori che limitano la portata dell'acqua, pur garantendo un piacevole getto.

www.vitra.co.it

ADDRESSES

ALT LUCIALTERNATIVE
Salzano (VE)
+39 041 5741265
www.altlucialternative.com

APPIANI
Oderzo (UD)
+39 0422 502611
www.appiani.it

ARTEMIDE
Pregnana Milanese (MI)
via Bergamo 18
+39 02 935181
www.artemide.com

AXOLIGHT
Scorzè (VE)
+39 041 5845193
www.axolight.it

BARAUSSE
Monticello Conte Otto (VI)
via Parmesana 31
+39 0444 900000
+39 0444 900019
www.barausse.it

BAROVIER&TOSO
Murano Venezia
+39 041 739049
www.barovieretos.it

BAXTER
Iurigo d'Erba (CO)
+39 031 3599008
www.baxter.it

BEGA
Menden - Germany
+49 02373 9660
www.bega.de

BENCORE
Massa (MS)
+39 0585 830129
www.bencore.it

CAIMI BREVETTI
Nova Milanese (MI)
+39 0362 491001
www.caimi.com

CATELLANI&SMITH
Villa di Serio (BG)
+39 035 656088
www.catellanismith.com

CERAMICA CIELO
Fabrica di Roma (VT)
+39 0761 56701
www.ceramicacielo.it

CERAMICA GLOBO
Castel Sant'Elia (VT)
+39 0761 516568
www.ceramicaglobo.com

CERAMICA VOGUE
Milano
+39 02 80509498
www.cenvogue.com

CERAMICHE REFIN
Salvaterra di Casalgrande (RE)
via I Maggio 22
+39 0522 990499
+39 0522 990578
www.refin.it

CHRISTIAN FISCHBACHER
St. Gallen - Switzerland
+41 071 3146666
www.fischbacher.ch

CINI&NILS
Milano
+39 02 3343071
www.cinienils.com

COSENTINO ITALIA
Planiga (VE)
Via Trentino Alto Adige, 69
+39 041 5103096
+39 041 413925
www.cosentino.com
www.silestone.com

CRDI
Milano
+39 02 66200930
www.crdi.it

DEDAR
Appiano Gentile (CO)
+39 031 2287511
www.dedar.com

DRIADE
Fossadello di Caorso (PC)
+39 052 3818650
www.driade.it

DURAVIT
Ravenna Venezia
+39 0544 509711
www.duravit.it

EFFEITALIA
Lecco
+39 0341 281990
www.effeitalia.com

EGE
Herring - Denmark
+45 97118811
www.egecarpet.com

EGOLUCE
Pero (MI)
+39 02 3395861
www.egoluce.com

EMU
www.emu.it

EYES
Tegoleto (AR)
+39 0575 1827116
www.eyes-lighting.it

FABBIAN
Castelminio di Resana (TV)
+39 0423 4848
www.fabbian.com

FANTONI
Osoppo (UD)
+39 0432 976282
www.fantoni.it

FIERA MILANO EXPO CTS
Rho (MI)
S.S. del Sempione, 28
+39 02 49977428
+39 02 49977374
www.fieramilanoexpo.cts.it

FIERE E COMUNICAZIONI
Milano
via S.Vittore 14
+39 02 86451078
+39 02 86453506
www.fierecom.it

FLORIM CERAMICHE
Fiorano (MO)
+39 0536 840111
www.florim.it

FLOS
Bovezzo (BS)
+39 030 24381
www.flos.it

FONTANAARTE
Corsico (MI)
+39 02 45121
www.fontanarte.it

FONTANOT
Cerasolo Ausa (RN)
+39 0541 906111
www.albiniefontanot.com

FORNASARIG - SEDIE
FRIULI
Manzano (UD)
+39 0432 750057
www.sediefriuli.it

FURLANI
Desio (MI)
+39 0362 629737
www.furlani.it

GANDIA BLASCO
Valencia - Spain
+34 902 530302
www.gandiasblasco.com

GAZZOTTI
Trebbo di Reno (BO)
+39 051 6329611
www.gazzotti.it

GE.FI.
Milano
viale Achille Papa 30
+39 02 31911911
+39 02 319119920
www.gestionefiere.com

GEWISS
www.gewiss.com

GLOBAL ENGINEERING
Milano
+39 02 30322400
www.globalengineering.info

GRAHAM&BROWN
Cranbury - NJ - USA
www.grahambrown.com

GROHE
Cambiago (MI)
+39 02 959401
www.grohe.com

HOKKEDONWALLS
Zonhoven - Belgium
+32 11819310
www.hokkedonwalls.com

ICDI - FEDERLEGNO
ARREDO
Milano
Foro Buonaparte, 65
+39 02 806041
+39 02 80604394
www.icdi.it

JANNELLI&VOLPI
Milano
+39 02 20523238
www.jannellivolpi.it

KOS
Pordenone
+39 0434 363405
www.kositalia.com

KUEI
Martignacco (UD)
Piazza S.Tommaso 2
+39 0432 631482
+39 0432 677638
www.kuei.it
PAGE 17

KUNDALINI
Milano
+39 02 36538950
www.kundalini.it

LA MURRINA
Turate (CO)
via Isonzo 26
+39 02 969751
+39 02 96975211
www.lamurrina.com
PAGE 20

LAUFEN
Casarile (MI)
+39 02 9002588
www.laufen.it

LUMIS
Pistoia
+39 0573 935305
www.lumis.it

MARTINELLI LUCE
Lucca
+39 0583 418315
www.martinelliluce.it

MISHA
Milano
+39 02 45483229
www.mi-sha.net

MISURAEMME
Mariano Comense (CO)
Via IV Novembre, 72
+39 031 754111
+39 031 744437
www.misuraemme.it

MOLTENI&C
Giussano (MI)
+39 0362 3591
www.molteni.it

MOROSO
Tavagnacco (UD)
Via Nazionale, 60
+39 0432 577111
+39 0432 570761
www.moroso.it

NARDI
Chiampo (VI)
+39 0444 422100
www.nardigarden.it

NORD LIGHT
Sieci (FI)
+39 055 8309912
www.nordlight.eu

OZZIO DESIGN
Bovisio Masciago (MI)
+39 0362 59701
www.ozzio.com

PALLUCCO
Castagnole di Paese (TV)
+39 0422 438600
www.pallucco.net

PANTHA
Maserà (PD)
via Bolzani 150/A
+39 049 8862377
+39 049 8862375
www.pantha.it

POZZI GINORI
Spilimbergo (PN)
+39 042 7594111
www.pozzi-ginori.com

PRANDINA
Bassano del Grappa (VI)
+39 0424 566338
www.prandina.it

RAGNO
Modena
+39 059 384111
www.ragno.it

RAPSEL
Settimo Milanese (MI)
+39 02 3355981
www.rapsel.it

REGIA
Taccona di Muggiò (MI)
+39 039 2782510
www.regia.it

RIGO MARMI
Milano
+39 02 89401163
www.rigomarmi.it

RIMINI FIERA
Rimini
Via Emilia, 155
+39 0541 744634
+39 0541 744740
www.riminifiera.it

RUBINETTERIE RITMONIO
Varallo (VC)
+39 0163 560000
www.ritmonio.it

RUBINETTERIE STELLA
Novara
+39 0321 473351
www.rubinetteriestella.it

SCHÖNHUBER FRANCHI
Bolzano
via Buozzi 10
+39 0471 545152
+39 0471 545100
www.schoenhuberfranchi.com

SICIS
Ravenna
+39 0544 469711
www.sicis.it

TARGETTI
Firenze
+39 055 37911
www.targetti.com

TAVAR
Ravenna
+39 0544 422727
www.tavar.it

TEKNAI
Vanzaghello (MI)
+39 0331 307762
www.teknai.it

TEUCO
Montelupone (MC)
+39 0733 2201
www.teuco.it

TIMOROUS BEASTIES
Glasgow - UK
+44 0141 9593331
www.timorousbeasties.com

TINO SANA
Almenno San Bartolomeo (BG)
+39 035 554411
www.tinosana.com

TISETTANTA
Giussano (MI)
Via Tofane, 37
+39 0362 3191
+39 0362 319300
www.tisettanta.com

TRES TINTAS
Barcelona - Spain
www.trestintas.com

TRIFLOW
+44 01708 528415
www.triflowconcepts.com

TRONCONI
Milano
+39 02 36538950
www.tronconi.com

TUBES
Resana (TV)
+39 042 37161
www.tubesradiatori.com

ULTRALUCE
Ancona
+39 071 2868666
www.ultraluce.it

VDA
Pordenone
+39 0434 516111
www.vdavda.com

VISTOSI
Mogliano Veneto (TV)
+39 041 5903480
www.vistositi

VITRA
Oderzo (TV)
+39 0422 714660
www.vitra.co.it

WALL&DECO
Cervia (RA)
+39 0544 918012
www.wallanddeco.com

YAKY ITALIA
Roma
+39 06 68807724
www.yaky.it

ZANOTTA
Nova Milanese (MI)
+39 0362 4981
www.zanotta.it

ZUCCHETTI
Gozzano (NO)
+39 0322 954700
www.zucchettidesign.it